

(FR)**COMPOSITION**

Ethyl acetate, Amyl acetate and thymol.

PROPRIÉTÉS

Grâce à sa composition, ce solvant permet de ramollir les ciments de type eugénate classique et de type résine phénoplaste.

INDICATIONS

Solvant des ciments d'obturation canalaire dans le cas d'un retraitement

CONTRE INDICATION

Hypersensibilité à l'un des composants de la formulation

EFFETS INDÉSIRABLES

Réaction allergique

MODE D'EMPLOI

La dent doit être parfaitement isolée par un champ opératoire. L'usage de la digue est fortement recommandé comme lors de toute procédure endodontique. Nettoyer mécaniquement la chambre et l'entrée des canaux. Placez quelques gouttes de ENDOSOLV dans un contenu adapté avant de placer une goutte de ENDOSOLV dans la chambre. Mettre une goutte d'ENDOSOLV dans la chambre et désobturer les canaux d'abord à la sonde, puis à la broche, en trempant la pointe des instruments dans l'ENDOSOLV avant chaque application. Il faudra retirer l'instrument du canal et l'essuyer dès qu'on sentira une certaine résistance, puis recommencer la même opération à diverses reprises, jusqu'à ce que l'on atteigne l'apex. Les procédures d'irrigation intermédiaires à l'hypochlorite de sodium permettent de neutraliser le milieu.

MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Une dent désobturée avec ENDOSOLV doit être préparée à nouveau et séchée soigneusement, spécialement avant une nouvelle obturation à l'aide d'un ciment endodontique à base d'eugénate.

Contient de l'éthyl acétate
Liqide et vapeurs très inflammables
Provoque une sévère irritation des yeux
Peut provoquer somnolence ou vertiges
Consulter la fiche de données de sécurité (Disponible sur demande)

CONSERVATION

À conserver à une température inférieure ou égale à 25°C.

PRÉSENTATION

Flacon de 13 ml

Réservé à l'usage professionnel en médecine bucco-dentaire

(EN)**COMPOSITION**

Ethyl acetate, Amyl acetate and thymol.

PROPERTIES

Due to its composition, this solvent can soften both traditional zinc oxide eugenol cements and phenolic resin type sealers

INDICATIONS

Root canal sealers solvent when canal retreatment is required

CONTRA INDICATION

Hypersensitivity to any component of the formulation.

ADVERSE EFFECTS

Allergic reaction

INSTRUCTIONS FOR USE

The operative field should be completely isolated: the use of a rubber dam around the tooth is recommended, as in all root-canal therapy. Mechanically clean out the pulp chamber and the entrance to the canals. Place several drops of ENDOSOLV in an adapted content before placing a drop of ENDOSOLV into the chamber. Clear the canal, using first a probe, then a broach, always dipping the point of the instrument in ENDOSOLV before inserting it in the canal. The instrument must be removed from the canal and wiped as soon as resistance is felt. Repeat the operation several times, until reaching the apex. Intermediate irrigation with sodium hypochlorite is effective in neutralizing the medium.

WARNINGS AND PRECAUTIONS FOR USE

After using ENDOSOLV to remove the old filling material, it is essential to prepare the tooth again and to carefully dry it, particularly when using a zinc-oxide eugenol cement as the new filling material.

Contains ethyl acetate
Highly flammable liquid and vapour
Causes serious eye irritation
May cause drowsiness or dizziness
Refer to safety data sheet (available upon request)

STORAGE

Do not store above 25°C.

PRESENTATION

13 ml bottle

For professional dental use only

(ES)**COMPOSICIÓN**

Acetato de etilo, acetato de amilo y timol.

PROPIEDADES

Por su composición, este solvente puede reblandecer selladores del canal con base de resina fenólica y cementos de óxido de zinc-eugenol.

INDICACIONES

Solvente de sellador del canal radicular por si fuera necesario tratamiento del canal radicular.

CONTRAINDICACIONES

Hipersensibilidad a cualquier componente de la fórmula.

REACCIONES ADVERSAS

Reacción alérgica.

MODO DE EMPLEO

El campo operatorio debe estar completamente aislado: conviene poner un protector de goma alrededor del diente durante todo el tratamiento del canal radicular. Vacíe mecánicamente la cámara pulpar y a entrada de los canales. Coloque varias gotas de ENDOSOLV en un recipiente adaptado antes de verter una gota de ENDO-SOLV en la cámara. Limpie el canal, primero con una sonda, luego con un escariador, siempre bañando primero la punta del instrumento en ENDOSOLV antes de introducirlo en el canal. Retire el instrumento del canal y límpielo en cuanto sienta la mínima resistencia. Repita la operación varias veces hasta llegar al ápice. Una irrigación intermedia con hipoclorito de sodio puede ayudar a neutralizar el medio.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE EMPLEO

Un diente desobturado con ENDOSOLV debe ser preparado de nuevo y secado cuidadosamente, en especial antes de efectuar una nueva obturación con un cemento endodóntico a base de eugenato.

Contiene acetato de etilo
Líquido y vapores muy inflamables
Provoca irritación ocular grave
Puede provocar somnolencia o vértigo
Consultar la hoja de seguridad del producto (disponible bajo demanda)

CONSERVACIÓN

No almacenar a más de 25°C.

PRESENTACIÓN

Envase de 13 ml

Producto reservado al uso profesional dental

(DE)**ZUSAMMENSETZUNG**

Ethylacetat, Amylacetat und Thymol.

EIGENSCHAFTEN

Aufgrund der Zusammensetzung kann diese Lösung sowohl Wurzelkanal Sealer auf Zinkoxid-Eugenol-Basis als auch auf Phenol-Kunstharz-Basis aufweichen

ANWENDUNGEN

Lösungsmittel zur Revision einer Wurzelkanalfüllung

GEGENANZEIGEN

Überempfindlichkeit gegenüber einem der Inhaltsstoffe.

NEBENWIRKUNGEN

Allergische Reaktion gegen einen der Inhaltsstoffe.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Das Operationsfeld vollständig isolieren: wie bei jeder Wurzelkanalbehandlung wird auch hier die Verwendung eines Kofferdams an den zu behandelnden Zahn empfohlen. Pulpakammer und Wurzelkanäle sorgfältig mechanisch reinigen. Einige Tropfen ENDOSOLV zunächst in ein Dampfglas geben, danach einen Tropfen ENDOSOLV in die Pulpakammer geben. Den Sealer aus den Kanälen entfernen, zunächst mit einer Sonde, danach mit einer Nadel. Dabei die Spitze des Instruments vor jedem Einführen in den Kanal in ENDOSOLV eintauchen. Sobald im Kanal ein Widerstand spürbar ist, Instrument herausnehmen und abwischen. Diesen Vorgang solange wiederholen, bis der Apex erreicht ist. Eine zwischenzeitliche Irrigation mit Natriumhypochlorit ermöglicht die Neutralisierung der Lösung.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

Den Zahn nach der Anwendung mit ENDOSOLV vor einer neuen Wurzelkanalfüllung, insbesondere mit einem Sealer auf Zinkoxid-Eugenol-Basis sorgfältig trocknen.

Enthält Ethylacetat
Flüsigkeit und Dampf leicht entzündbar
Verursacht schwere Augenreizung
Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen
Siehe Sicherheitsdatenblatt (auf Anforderung erhältlich)

STORAGE

Nicht bei über 25°C lagern.

PRESENTATION

13 ml-Flasche

Nur für den zahnärztlichen Gebrauch

Producto reservado al uso profesional dental

(NL)**SAMENSTELLING**

Ethylacetaat, amyliacetaat en thymol.

EIGENSCHAPPEN

Door zijn samenstelling, kan deze stof zowel traditionele zinkoxide-eugenol-cementen als sealers van het type fenolhars zacht maken

INDICATIES

Oplosmiddel voor wortelkanaalsealer wanneer kanaalherbehandeling nodig is

TEGENINDICATIES

Overgevoeligheid voor één van de bestanddelen van de formulering.

ONGEWENSTE NEVENEFFECTEN

Allergische reactie

GEBRUIKSAANWIJZING

Het werkgebied moet volledig geïsoleerd zijn: het gebruik van een rubberdam rond de tand wordt aanbevolen, zoals bij alle wortelkanaalbehandelingen. Mechanisch schoonmaken van de pulpakamer en de ingang van de kanalen. Plaats enkele druppels ENDOSOLV in een aangepast recipient voor het plaatsen van een druppel ENDOSOLV in de kamer. Maak het kanaal schoon, eerst met behulp van een sonde, dan met een aangepaste boor/instrument, dompel altijd de punt van het instrument in ENDOSOLV voordat u deze in het kanaal binnen brengt. Het instrument moet uit het kanaal worden verwijderd en schoon gevoegd zodra weerstand wordt gevoeld. Herhaal de handeling meerdere keren, tot het bereiken van de apex. Tussendoor irrigeren met natriumhypochloriet is effectief voor het neutraliseren van het medium.

WAARSCHUWING EN VOORZorgen BIJ GEBRUIK

Nadat de vulling verwijderd werd met ENDOSOLV moet het element opnieuw voorbereid en zorgvuldig gereinigd worden, in het bijzonder vóór een nieuwe vulling met endodontisch cement op basis van zinkoxide-eugenol.

Bevat ethylacetaat
Licht ontvlambare vloeistof en damp
Verorzaakt ernstige oogirritatie
Kan slaperigheid of duizeligheid veroorzaken
Raadpleeg het veiligheidsinformatieblad (verkrijgbaar op aanvraag)

BEWARIING

Niet bewaren boven de 25°C.

VERPAKKING

Flesje van 13 ml

Voorbehouden voor professioneel tandheelkundig gebruik

(PT)**COMPOSIÇÃO**

Acetato de etília, acetato de amíila e timolo.

PROPRIEDADES

Grças à sua composição, este solvente pode amolecer tanto cimentos tradicionais de eugenol e óxido de zinco como selantes do tipo resina fenólica.

INDICAÇÕES

Solvente de selantes de canal radicular, quando for necessário um novo tratamento do canal

CONTRA-INDICAÇÃO

Hipersensibilidade a um dos componentes da fórmula.

EFETOS INDESEJÁVEIS

Reação alérgica

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O campo de operação deve ser completamente isolado: o uso de um dique de borracha em torno do dente é recomendado, como em toda terapia de canal radicular. Limpar mecanicamente a câmara pulpar e a entrada dos canais. Colocar algumas gotas de ENDOSOLV num recipiente adaptado antes de colocar uma gota de ENDO-SOLV no interior da câmara. Limpar o canal, utilizando primeiro uma sonda, depois um escavador, sempre mergulhando a ponta do instrumento no ENDOSOLV antes de inseri-lo no canal. O instrumento deve ser retirado do canal e limpo desde que se perceba uma resistência. Repetir a operação várias vezes, até atingir o ápice. A irrigação periódica com hipocloreto de sódio é eficaz para a neutralização do meio.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES

Um dente desobturado com o ENDOSOLV deve ser novamente preparado e cuidadosamente seco, especialmente antes de uma nova obturação recorrendo a um cimento endodóntico à base de eugenolo.

Contém acetato de etília
Líquido e vapor facilmente inflamáveis
Provoca irritação ocular grave
Pode provocar somnolência ou vertigini
Referir-se à ficha de dados de segurança (disponível mediante pedido)

CONSERVAÇÃO

Non armazenar a mais de 25°C.

APRESENTAÇÃO

Frasco de 13 ml

Reservado para uso profissional dentário

(IT)**COMPOSIZIONE**

Acetato di etílie, acetato di amíile e timolo.

PROPRIETA

Grazie alla sua composizione, questo solvente è in grado di sciogliere sia i cementi all'ossido di zinco-eugenolo sia i sigillanti in resina fenolica.

INDICAZIONI

Solvente per sigillanti canalari in caso di ritrattamento canolare.

CONTROINDICAZIONI

Hipersensibilità a qualsiasi componente della formula.

EFFETTI INDESIRABILI

Reazione allergica

ISTRUZIONI PER L'USO

Il dente deve essere perfettamente isolato da un campo operatorio. L'uso della diga è fortemente raccomandato come per tutte le procedure endodontiche. Pulire meccanicamente la camera e l'entrata dei canali. Versare parecchie gocce di ENDOSOLV in un recipiente idoneo prima di versare una goccia di ENDOSOLV nella camera. Detergere il canale servendosi di una sonda e quindi di un alesatore, avendo sempre l'accuratezza di immergere la punta dello strumento in ENDOSOLV prima di inserirla nel canale. Lo strumento può essere rimosso dal canale e ripulito non appena si nota una resistenza. Ripetere l'operazione varie volte fino a raggiungere l'apice. Per neutralizzare il mezzo procedere ad un'irrigazione intermedia con ipoclorito di sodio.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI DI IMPIEGO

Un dente spiomato con ENDOSOLV deve essere preparato di nuovo ed asciugato con cura, soprattutto prima di una nuova otturazione mediante un cemento endodontico a base d'eugenolo.

Contiene acetato di etílie
Líquido e vapori facilmente infiammabili
Provoca grave irritazione oculare
Può provocare sonnolenza o vertigini
Consultare la scheda di sicurezza (disponibile su richiesta)

CONSERVAZIONE

Non conservare a temperature superiori ai 25°C.

PRESENTAZIONE

Fiacone da 13 ml

Riservato all'uso professionale in odontoiatria

(PL)**SKŁAD**

Włań etylu, octan amyli i tymol.

WŁAŚCIWOŚCI

Dzięki swojemu składowi rozpuszczalnik ten może zmiękczać zarówno tradycyjne cementy tlenkowo-cynkowo-eugenolowe, jak i uszczelniacze na bazie żywic fenolowych

WSKAZANIA

Rozpuszczalnik do uszczelniaczy kanałowych w przypadku konieczności ponownego leczenia kanału korzeniowego.

PRZECIWWSKAZANIA

Nadwrażliwość na którykolwiek ze składników preparatu.

DZIAŁANIA NIEPOŻĄDANE

Reakcja alergiczna.

SPOSÓB UŻYCIA

Pole zabiegowe należy całkowicie odizolować: zalecane jest zastosować koferdamu wokół zęba, podobnie jak w przypadku wszystkich zabiegów leczenia kanałowego. Mechanicznie oczyścić komorę miąższą i wejście do kanałów. Umieścić kilka kropli preparatu ENDOSOLV w odpowiednim pojemniku przed umieszczeniem kropli preparatu ENDOSOLV w komorze. Oczyścić kanał, używając najpierw szpilenika, a następnie miąższogójki, zawsze utrzymując zatrzaskając koniec narzędzia w preparacie ENDOSOLV przed wprowadzeniem do kanału. Narzędzie należy wyciągnąć z kanału od razu, gdy wystąpi opór, a następnie wytrzeć je. Powtórzyć czynność kilkakrotnie, do momentu dotarcia do wierzchozka. Przerabianie w międzyczasie podchlorynem sodu pomaga skutecznie neutralizować środowisko.

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE STOSOWANIA

Po zastosowaniu ENDOSOLV należy usunąć z kanału porzeczni materiał wypełniający, przygotować kanał do ponownego wypełnienia i dokładnie wysuszyć, szczególnie gdy jako materiał wypełniający będzie zastosowany cement tlenkowo-cynkowo-eugenolowy.

OPAKOWANIE

Butelka 13 ml

Wyłącznie do profesjonalnego stosowania w praktyce dentystycznej

(EL)**ΣΥΝΘΕΣΗ**

Όξιό αιθυλεστέρα, οξικό αμίλιο και θυμόλη.

ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ

Λόγω της σύνθεσής του, αυτός ο διαλύτης μπορεί να μαλακώσει τα δύο παραδοσιακά στεγανωτικά ευγενόλης και οξειδιού του ψευδαργύρου και στεγανωτικά τύπου φαινολικής ρητίνης

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Ενδοδοντικός διαλύτης έμφραξης ριζικών σωλήνων όταν απαιτείται επανάληψη της θεραπείας

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Υπερευαίσθησία σε οποιοδήποτε συστατικό του σκευάσματος.

ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Αλλεργική αντίδραση

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το προς θεραπεία πεδίο θα πρέπει να απομονώνεται πλήρως. Συνιστάται, η χρήση ενός ελαστικού απομονωτήρα γύρω από το δόντι, όπως σε όλες τις θεραπείας ριζικών σωλήνων . Μηχανικά καθαρίστε την κοιλότητα και την είσοδο ριζικού σωλήνα . Τοποθετήστε μερικές σταγόνες ENDOSOLV σε κατάλληλο μέσο πριν από την τοποθέτηση μιας σταγόνας ENDOSOLV μέσα στην προς θεραπεία κοιλότητα. Καθαρίστε-αποφραξτε το ριζικό σωλήνα χρησιμοποιώντας αρχικά μια μύλη, μετά μία αλη που θα πρέπει να εμβυθίζεται πάντα σε ENDOSOLV πριν την τοποθέτηση του στο ριζικό σωλήνα . Το εργαλείο πρέπει να ακουμπείται από το υγρό και να αφαιρείται το συντομότερο από το ριζικό σωλήνα αν αισθανθείτε αντίσταση. Επαναλάβετε τη διαδικασία αρκετές φορές, μέχρι να φτάσει στο ακρορικό . Η ενδιάμεση εμπύπηση με υποχλωριώδες νάτριο είναι αποτελεσματική στην απομόνωση του μέσου. Προφυλάξεις κατά τη χρήση Ένα δόντι που έχει αποφραχθεί με ENDOSOLV πρέπει να προετοιμάζεται εκ νέου και να στεγνώνεται καλά, ειδικά πριν από μια νέα έμφραξη με ενδοδοντική κονή ευγενόλης. Περιέχει οξικό

αιθυλεστέρα
Υγρό και ατμοί πολύ εύφλεκτα
Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό
Μπορεί να προκαλέσει υπνηλία ή ζάλη
Συμβουλευτείτε το φύλλο δεδομένων ασφαλείας (διαθέσιμο κατόπιν αιτήματος)

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Να μην φυλάσσεται σε θερμοκρασία μεγαλύτερη των 25°C.

ΠΡΟΣΩΠΟΛΟΓΙΑ

Butelka 13 ml

Για επαγγελματική χρήση μόνο στην οδοντιατρική πράξη

(BG)**СЪСТАВ**

Етилacетaт, aмилaцeтaт и тимoл.

СВΟЙCTВA

Блaгoдaрeниe нa съcтaвa си тoзи paзтвopитeл мoжe дa paзмeкчa кaктo тpaдициoнни eвгeнoлoв цимeнт c цинкoв oкcид, тaкa и мaтepиaли зa зaпeчaтвaнe oт тип фeнoлнa смoлa.

ПOКAЗAНИE

Paзтвopитeл нa мaтepиaли зa зaпeчaтвaнe нa кopoнoви кaнaли пpи нeoбxoдитoст oт пoвтopнo лeчeниe.

ПPOTИBОΠOКAЗAНИE

Съpъxчувcтвитeлнoст към някoя oт съcтaвкитe нa пpeпapaтa.

СТPАНИЧНИ EΦEКТИ

Aллepгичнa peакция

ИНCTPУKЦИИ ЗA УΠOТPEБA

Интpaтoгo, въpху кoетo ce paбoти, тpябвa дa нaпълнo изoлиpaмoт. Пpeпopчeнa ce прилaгaнe нa кoфepдaм oкoлo зъбa, кaктo пpи вcякo лeчeниe нa кaнaлитe. Пoчистeтe мeхaничнo пълнaтa кaмepa и вxoдa нa кaнaлитe. Cлoжeтe някoлкo кaпки ENDOSOLV в aдaптиpaнo съcтoяниe, пpeди дa слoжитe кaпкa ENDOSOLV в пълнaтa кaмepaтa. Πoчистeтe кaнaлa, кaтo пъpвo изгoлвaтe oндa и cлeд тoвa буpгaн и винaги пoтaпляйтe вpъxa нa инструментa в ENDO-SOLV, пpeди дa гo пocтaвитe в кaнaлa. Bеднaгa щoм ce ycети cъpoтивлeниe, инструментът тpябвa дa бъдe извaдeн oт кaнaлa и пoчистeн. Πoтoрeтe oпepациятa някoлкo пъти, дoкaтo нe дocтигнeтe aлeксa. Нeзaбoвнoтo нaнacянe нa нaтpиeв хлopoрид e eφeктивeн нaчин зa нeутpaлизиpaнe нa cpeдaтa.

ΠPΕΔYΠPΕЖΔEНИЯ И ΠPΕΔΠAЗНИ MEPKИ

Cлeд изпoлзвaнe нa ENDOSOLV зa oтcтpaнявaнe нa cтapия кaнaлoпълнeжeн мaтepиaл зa зaпълнaвaнe e oт cъщecтвeнo зHaчeниe зъбът oтнoвo дa ce пoдгoтoви и внимaтeлнo дa ce пoдcyдaт, ocoбeнo пpи изпoлзвaнe нa цинк-oкcид eвгeнoлoв цимeнт кaтo нoв мaтepиaл зa зaпълнaвe.

Съдържа етилacetат

Сильно запалими течност и пари
Предизвиква сериозно дразнене на очите
Можж да предизвика сънливост или световъртеж
Викнете информационните листове за безопасност (предоставя се при поискване)

СЪХPАНИЕ

Да не се съхранява при температура над 25°C.

ИЗΠOЖEНИЕ

Бутилка 13 ml

Сaмo зa пpoфeсиoнaлнa cтoмaтoлoγичнa yπoтpeбa

(CE)
REV : 10/2016

REV : 10/2018